



UNIVERSITY of
DENVER

ARTS, HUMANITIES
& SOCIAL SCIENCES
Center for World
Languages & Cultures

Russian Placement Test

Name: _____

Email address: _____

University of Denver ID number: _____

Please return with this test by July 31 to:

2000 E. Asbury Ave.
Sturm Hall, Room 201
Denver, CO 80208

Or scan and email to: cwlc@du.edu

For Office Use Only

Grader: _____

Date: _____

Score: _____

Recommended Placement: _____

Center for World Languages & Cultures

Sturm Hall, 201 | 2000 E. Asbury Ave. | Denver, CO 80208-0924 | 303.871.4601 | www.du.edu/ahss/cwlc

UNIVERSITY OF DENVER
RUSSIAN LANGUAGE PLACEMENT TEST

CONFIDENTIAL

Time: 2 hours

Directions: Read carefully BEFORE beginning the test!

1. Please allow 2 hours for the exam. You may be done sooner, but do not take longer than that.
2. DO NOT TYPE. Write in cursive and connect letters. Your ability to hand-write legibly in Russian is one of the skills that are being tested.
3. **DO NOT USE DICTIONARIES, GRAMMARS, OR ANY OTHER HELP.** If you do, you are likely to get placed in a course above your actual ability, and will need to change courses and/or receive a poor grade.
4. Complete the exam in order. Do not spend too much time on any section. If you do not know or do not remember something, move on. If you have time at the end, you can come back and try again. **UNLESS YOUR RUSSIAN IS ADVANCED, YOU WILL NOT BE ABLE TO COMPLETE THE WHOLE EXAM,** and that is ok. We just need to know where you are to advise you which course will benefit you the most.
5. Read directions for each section of the test before completing it.
6. Return the test to the Center for World Languages and Cultures by July 31, 2013 via mail:
2000 E. Asbury Ave.
Sturm Hall, Room 201
Denver, CO 80208
Or scan and email to: cwlc@du.edu
7. Come to your assigned language advising session during Discoveries Orientation Week to retrieve your score and complete a follow-up placement interview.

We look forward to meeting you in person in the fall!

Preliminary Questions

1. Сегодня _____

Please write today's date in words, in Russian, if you can, e.g. двадцатое сентября тысяча девятьсот девяностого года.

2. Are you a heritage speaker of Russian? (i.e. do you speak Russian at home?) Yes No

If yes, did you complete high school in the Russian language Yes No

3. Are you planning to transfer Russian credits to DU? Yes No
If yes, **how many**?

4. Where have you studied Russian previously?

5. How many classroom hours per week for how many semesters have you had?

6. If you studied Russian in the US, give the grammar book(s) and reader(s) or other texts you used. Specify if you have not completed any of these materials. (If you don't remember the name, give the color and any identifying details you remember.)

7. Give your own estimate of which DU Russian courses you are prepared to take:

A. Elementary sequence: Russ 1001 Russ 1 Russ 1

B. Intermediate sequence: Russ 2001 Russ 2 Russ 2

C. Advanced courses: 3000-level

I. Noun Declension. (10 minutes)

Provide proper case endings for the noun phrases by answering the questions

Masculine:

- N. Кто говорíт? Эт _____ нов _____ студент.
- P. О ком вы говорíte? Об эт _____ нов _____ студент _____.
- A. Когó вы вíдите? Эт _____ нов _____ студент _____.
Что вы вíдите? Эт _____ нов _____ словарь _____.
- G. Когó нет? Эт _____ нов _____ студент _____.
- D. Комú вы помогáете? Эт _____ нов _____ студент _____.
- I. С кем вы говорíte? С эт _____ нов _____ студент _____.

Feminine:

- N. Кто говорíт? Нáш _____ хорóш _____ подру́га.
- P. О ком вы говорíte? О нáш _____ хорош _____ подру́г _____
и её мат _____ . (M)
- A. Когó вы вíдите? Нáш _____ хорóш _____ подру́г _____
и её мат _____ .
- G. Когó нет? Нáш _____ хорóш _____ подру́г _____.
- D. Комú вы помогáете? Нáш _____ хорóш _____ подру́г _____.
- I. С кем вы говорíte? С нáш _____ хорóш _____ подру́г _____.

Plural:

- N. Кто говорíт? Мо _____ интерéсн _____ профе́ссор _____.
- P. О ком вы говорíte? О мо _____ интерéсн _____ профе́ссор _____.
- A. Когó вы вíдите? Мо _____ интерéсн _____ профе́ссор _____.
- G. Когó нет? Мо _____ интерéсн _____ профе́ссор _____.
- D. Комú вы помогáете? Мо _____ интерéсн _____ профе́ссор _____.
- I. С кем вы говорíte? С мо _____ интерéсн _____ профе́ссор _____.

II. Verbs: vocabulary and case agreement (10 minutes)

Give Russian equivalents for as many of these verbal phrases as you know. If you know only part of a phrase, write it down.

→ Give each infinitive as an IMPERFECTIVE/ PERFECTIVE pair, unless the construction requires a particular aspect. E.g. покупать/ купить молоко

A.

1. _____
to study at the university
2. _____
to study at the library
3. _____
to study the Russian language
4. _____
to marry an intelligent woman
5. _____
to be married to a good man
6. _____
to divorce a husband
7. _____
to be late for class

B.

1. _____
to arrive from New York
2. _____
to depart for Europe
3. _____
to step out for a minute
4. _____
to drop into a store
5. _____
to bring presents from Russia
6. _____
to take the child to school [on foot]
7. _____
to drive grandmother to the store

III. Fill in the blank (35 minutes):

→ Before you fill anything in, read whole sentences to figure out sentence structure (e.g. find the subject to ensure correct subject-verb agreement; determine what case each noun needs.)

→ Do not translate words in square brackets. They are given for clarification only.

A.

Я русский, _____ я _____ в Калифорни _____, в Сан Франциск _____.
but live Nom.: Калифорния Nom.: Сан-Франциско

_____ дом на эт _____ площади. Я _____ _____.
Our work at home

_____ _____ комната. В _____ _____ стол.
This is my it* ["it" refers to "room"] stands

На стен _____ _____ картины. В шкаф _____ книг _____.
hang Plural

_____ _____ кресло, где я _____ _____ литерату́р _____.
This is my read about

Ещё в мо _____ доме _____ кошка Мурка и _____ Дэйзи.
live dog

Мурка и Дэйзи _____ _____ по-ру́ски _____ по-англи́йски.
speak both and

Дэйзи ещё чита́ет по-русски, а Мурка _____.
never reads anything

Мы _____ на _____, и я говорю́,
sit couch

— Мурка, ты _____, как чита́ть. Почему́ ты всегда _____
know lie

на полу́ в библиоте́ке и не чита́ешь?

Мурка: — Потому́ что я _____ о мыш _____.
am thinking мышь, fem., mouse

В.

_____ дядя.
We have

Я _____ пи́сьм _____ от _____,
like to receive him

потому́ что мы _____ дру́г дру́га.
understand

Вчера́ я _____ пи́сьмо́ и на́чал чита́ть,
received (masc.)

но я не _____ всё пи́сьмо!
read (past tense)

Когда́ я _____, я вдруг _____
was reading (masc.!) saw

сво _____, Ма́шу.
daughter

Она́ вошла́ в ко́манту, _____ на меня́ и _____,
entered looked said

Ма́ша: — Па́па, что у _____?
you [informal]

Я: — Это пи́сьмо на́ш _____ дяд _____.
*This is our uncle's letter

Ма́ша: — Почему́ вы всегда́ _____? И о _____?
write what

Я всегда́ одна́! Я не _____ и не _____
can want

игра́ть одна́! Ты меня́ не _____!
love

Ива́н: — Нет, не пра́вда! Извини́! Мы всегда́ _____ вме́с
will play

С.

Ива́н и О́льга—муж и жена. А это их _____ сосед, Бори́с.
handsome

Бори́с ду́мает, что его сосед _____ о́чень интере́сен _____, и ча́сто _____
Plural (Pl.) goes

к сво _____ сосед _____ . Но О́льга поче́му-то не лю́бит краси́в _____ Бори́с _____.
Pl. Pl.

Вчера́, когда́ Бори́с _____ с рабо́т _____, он _____ Ива́н
was going met

Ива́н сиде́л на полу́ _____ сво _____ и пла́кал.
in front of door

Бори́с поду́мал, «Поче́му мо _____ сосед _____ гру́стно?»

Ива́н сказа́л, «Бори́с, приве́т! _____ ты _____?»
Where are going

Бори́с не _____, и сказа́л:
answered

— Ива́н, поче́му ты сиди́шь здесь? Ты _____ ключи́?
lost

Ива́н: — Не́т, Бори́с. Я _____, что О́льга бро́сила меня́.
am afraid abandoned

Бори́с: — Не мо́жет бы́ть! А где́ она?

Ива́н: — Ах, я не зна́ю. Я бы́л у не́е на рабо́те, но О́льг _____ не бы́л _____ там.
(Absence in the past)

Бори́с: — Мо́жет бы́ть О́льга в _____ ко́мнате. Ты смотре́л там?
her

Ива́н: — Не́т.

Бори́с: — Дава́й посмо́трим вме́сте. Мо́жет бы́ть, мы _____ её там.
will find

В ко́мнате Ольги.

Иван: — Ах, Бори́с! В шкафу́ **нет** _____ Ольги!
books

А на столе́ **нет** её словар_____, **нет** блокно́т_____, и **нет** упражне́ни _____!
Plural Plural Plural

Борис: — Ива́н, здесь письмо! Почему́ ты не _____ его?
take

Иван _____ письмо́ и прочита́л:
took

«Ива́н!

Почему́ ты всегда́ _____ Бори́с _____?
with

Почему́ вы _____ на такси́ в бар ка́ждый день?
go

Почему́ вы всегда́ _____ на́до _____?
laugh me

Ты плохой́ муж! Хоро́шие _____ не _____
husbands laugh

над же́н _____!
Pl.

Я _____ к сестр_____ в Аме́рик _____.
will go

Я бу́ду жить там _____ сестр_____ и никогда́ не бу́ду ду́мать о тебе́!
with

Проща́й!

Ольга».

IV. Translate what you can into Russian (20 minutes)

→ If you can translate only part of a sentence, do so.

A.

1. The teacher wants us to do this exercise.

Tomorrow morning he will ask, "Did you* do it?" *[Plural]

2. They had something in their bag.

B.

1. This magazine is interesting, but those magazines are more interesting.

2. Let us go to the movies!

3. Our friends will call us on the phone in an hour.

C.

1. If they promised to help, they helped.

2. She would have bought a car if she wanted.

3. Did you (ТЫ) like the new movie?

D.

1. Come visit us next week.
2. We need to study, because we want to get an “A.”
3. Do you need a pen?

V. Identify parts of speech in BOLD and translate underlined phrases into English: (5 min.)

For example: Всё уже **сделано**. Past passive participle. Everything is already done.

1. Весело **смеясь**, дети выбежали из дома.
2. Мы долго говорили об **увиденном**.
3. Он так задумался, что прошёл мимо своего друга, не **узнав** его.
4. Почта сегодня **закрыта**.

VI. Essay. (15 minutes)

Choose ONE topic and write a minimum of 12 sentences.

1. Напишите свою биографию (где и когда вы родились, где учились, что изучали, какие у вас интересы, хобби, друзья и т.д.).
2. Напишите о вашем любимом фильме или книге. О чём он/она и почему вы его/её любите?

VII. Translate as much as you can into good English. Do not spend too much time on these translations (15 minutes).

A.

Лев Николаевич Толстой родился в тысяча восемьсот двадцать восьмом году в имении матери, Ясной Поляне. _____

Он был четвёртым ребёнком; у него было три старших брата и сестра.

Мать Толстого умерла с рождением последней дочери, когда ему не было ещё двух лет.

До шестнадцати лет Толстой получал образование дома, а потом поступил в Казанский университет. _____

Университетские курсы не заинтересовали его.

Занятия его шли плохо, но он много читал самостоятельно.

В старости, Толстой вспоминал, «я стал читать Руссо [Rousseau] и бросил университет, именно потому, что захотел заниматься».

В.

Это была обыкновенная школьная тетрадь, детская тетрадка для рисования.

Все её страницы были разрисованы красками, тщательно и трудолюбиво.

Я перевёртывал хрупкую на морозе бумагу, заиндевевшие яркие и холодные наивные листы.

И я рисовал когда-то—давно это было,—сидя у керосиновой лампы на обеденном столе.

Акварельные краски, похожие на женские пуговицы, лежали в белой жестяной коробке.

Иван Царевич на сером волке скакал по еловому лесу.

Ёлки были меньше серого волка.

И чем сильнее я вспоминал своё детство, тем яснее понимал, что детство моё не повторится, что я не встречу и тени его в чужой ребяческой тетради.
